Porównanie tłumaczeń Przysłów 23:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie mów do uszu głupca* – i tak pogardzi mądrością twoich słów.**[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie staraj się przekonać głupca, pogardzi on twoją mądrością.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie mów do uszu głupca, bo wzgardzi mądrością twoich słów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przed głupim nie mów; albowiem wzgardzi roztropnością powieści twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie mów w uszach głupich, bo wzgardzą naukę wymowy twojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie mów do uszu niemądrego, bo wzgardzi rozsądkiem twej mowy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie mów przed głupim, gdyż wzgardzi twoimi mądrymi słowami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie mów do uszu głupca, bo pogardzi twoją roztropną mową.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie mów do uszu głupca, bo wzgardzi roztropnością twoich słów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie mów do uszu głupiego, gdyż wzgardzi on mądrością słów twoich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Нічого не говори до ух безумного, щоб часом не покпив з твоїх розумних слів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nic nie mów w uszy głupca, bo on ma tylko pogardę dla twoich rozumnych słów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie mów do uszu głupca, bo wzgardzi twymi roztropnymi słowami.

[1)] Może chodzić o wysiłek zwrócenia uwagi głupca? Lub: Nie mów, gdy głupiec słucha.
[2)] <x>240 26:4</x>